
F

Consignes pour le montage de tresses siliconées

Additif aux feuillets de montage des notices dont références indiquées ci-dessous.
Modifie et complète les instructions de mise en place des tresses siliconées de la vue 4 du feuillet de montage.

GB

Thermocord assembly instructions

Additive to assembly sheets of instructions which references are stated below.
Modifies and completes installation instructions for view 4 of the thermocord assembly sheet.

E

Instrucciones para el montaje de cordón siliconado

Aditivo a las páginas de las instrucciones relativas al montaje y cuyas referencias se indican a continuación.
Modifica y completa las instrucciones de aplicación del cordón siliconado de la vista 4 de la hoja de instrucción del montaje.

D

Montageanweisungen für Silikon-Dichtschnüre

Nachtrag zu den Montageseiten der Anleitungen, deren Referenzen unten gegeben werden.
Verändert und ergänzt die Montageanweisungen für die Silikondichtschnüre der Abbildung 4 in den Montageseiten.

I

Istruzioni per il montaggio di guarnizioni in silicone

Aggiunta ai fogli di montaggio delle notizie le cui referenze sono indicate sotto.
Modifica e completa le istruzioni di montaggio dei guarnizioni in silicone della veduta 4 del foglio di montaggio.

NL

Voorschriften voor het aanbrengen van met silicone geïmpregneerd afdichtingskoorden

Bijvoegsel bij de montagebladen van de handleidingen waarvan de referenties hieronder zijn vermeld.
Wijziging en aanvulling van de installatie-instructies voor met silicone geïmpregneerd afdichtingskoorden van afbeelding 4 van het montageblad.

RU

Инструкции по установке силиконовых уплотнительных шнуров

Дополнение к монтажным карточкам инструкций, номера которых приводятся ниже.
Изменяет и дополняет инструкции по установке силиконовых уплотнительных шнуров, вид 4 монтажной карточки.

8259-4094 ; 8259-4111 ; 8259-4112A ; 8525-4022A ; 8555-4081B ; 8555-4189 ; 8555-4192 ; 8555-4195 ;
8555-4196 ; 8555-4205A ; 8555-4209A ; 8555-4210 ; 8555-4214A ; 8555-4217A ; 8555-4236 ; 8555-4344D ;
8555-4428A ; 8555-4458 ; 8555-4486 ; 8557-4028 ; 8557-4029 ; 8557-4030 ; 8557-4031 ; 8557-4032

F

Silicone

1. Remplir le fond de gorge en U (situé sur le pourtour de l'élément) d'un filet continu de silicone DOW CORNING diamètre 5 mm environ.

Attention : ne pas mettre de silicone sur 10 cm de part et d'autre de la connexion (zone de montage du nipple).

GB

Silicon

1. Fill the bottom of the U groove (located on the periphery of the section) with a continuous bead of DOW CORNING silicon, diameter approximately 5 mm.

Warning: silicon must not be applied 10 cm to either side of the connection (nipple assembly area).

E

Silicona

1. Rellenar el fondo de la garganta en U (situada en el perímetro del elemento) con un cordón continuo de silicona DOW CORNING de un diámetro aproximado de 5 mm.

Atención : no colocar silicona en los 10 cm a cada lado de la conexión (zona de montaje del nipple).

D

Silikon

1. Rillenboden in U-Form (am Umfang gelegen) mit einem durchgehenden DOW CORNING-Silikonstreifen mit einem Durchmesser von etwa 5 mm bedecken.

Achtung: auf 10 cm zu beiden Seiten der Nippel-Verbindung kein Silikon anbringen (Nippel-Montagezone).

I

Silicone

1. Riempire il fondo della scanalatura ad U (posta sul perimetro dell'elemento) con un cordolo ininterrotto di silicone DOW CORNING avente un diametro di 5 mm circa.

Attenzione: non mettere il silicone per una lunghezza di 10 cm su entrambi i lati del raccordo (zona di montaggio del nipple).

NL

Siliconen

1. Vul de bodem van het U-profiel (gelegen aan de buitenste rand van het element) met een ononderbroken streep DOW CORNING-silicone met een diameter van ongeveer 5 mm.

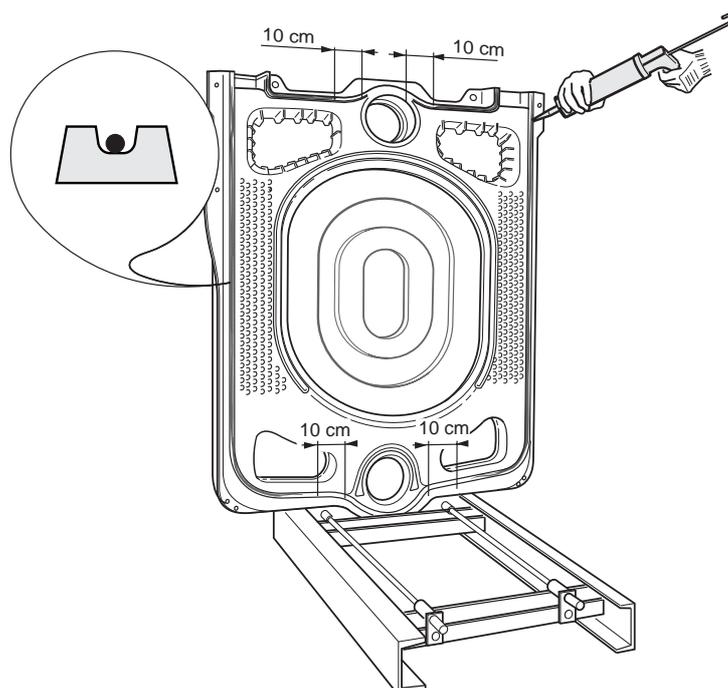
Let op: breng geen silicone aan op 10 cm aan weerszijden van de koppeling (zone voor het monteren van de nipple).

RU

Силикон

1. Заполнить нижнюю часть U-образного паза (расположен по контуру секции), подавая непрерывным потоком силиконовую пасту DOW CORNING диаметром примерно 5 мм.

Внимание : не заполнять силиконом участки по 10 см с каждой стороны от соединения (место установки nipples).



F

2. Mettre en place la tresse siliconée diamètre 10,5 mm dans cette gorge en U, ainsi que dans la gorge en U autour du foyer.

GB

2. Fit the 10.5 mm diameter thermocord into this U groove and into the groove which circles the furnace.

E

2. Colocar en su posición el cordón siliconado de 10,5 mm de diámetro en esta garganta en U, así como en la garganta en U alrededor del hogar.

D

2. Die Silikondichtschnur mit einem Durchmesser von 10,5 mm in die Rille in U-Form sowie in die Rille in U-Form um den Herd einlegen.

I

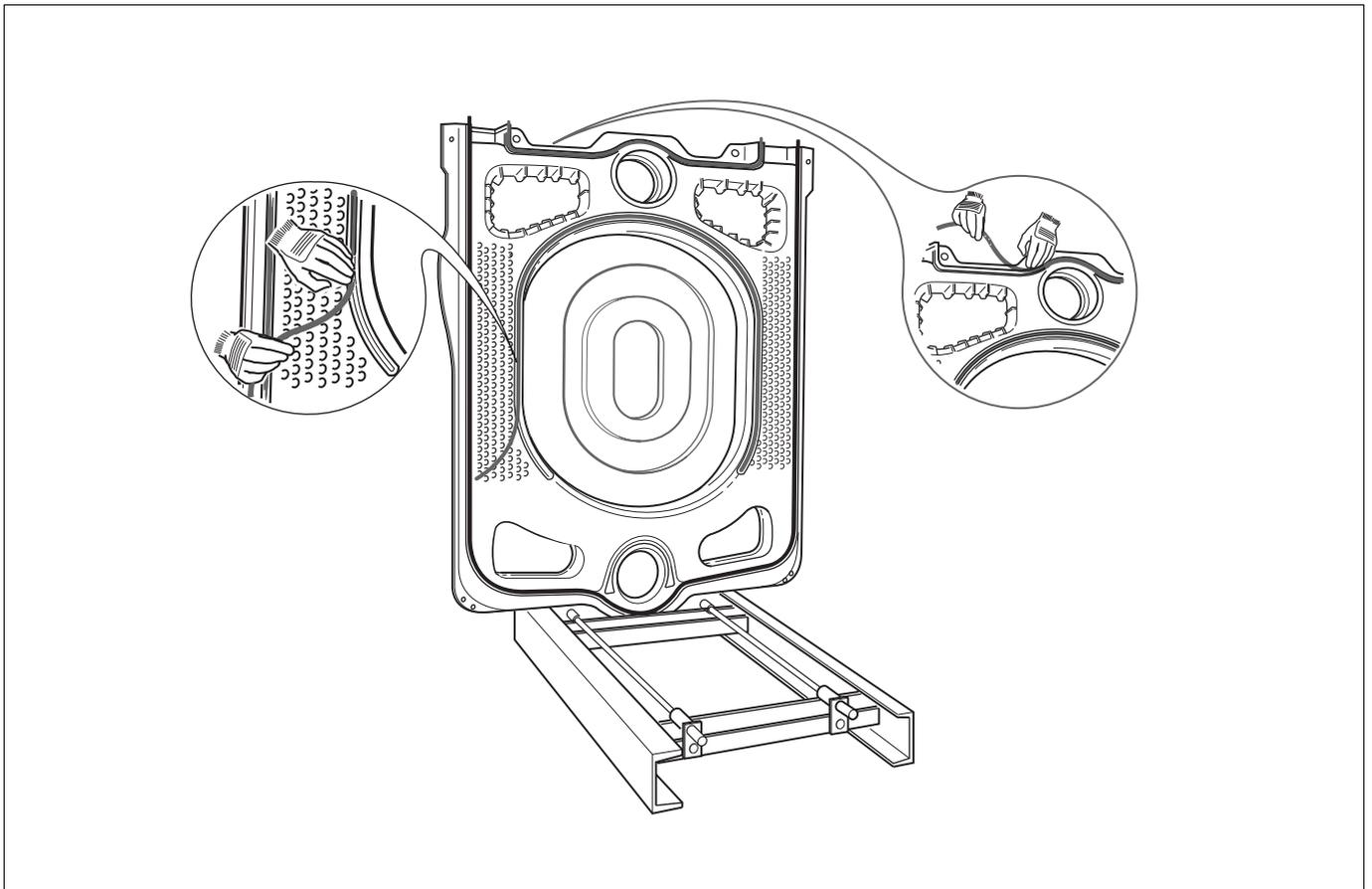
2. inserire in questa gola ad U la guarnizione in silicone con diametro di 10,5 mm ed anche nella gola ad U intorno al focolare.

NL

2. Plaats het met silicone geïmpregneerd afdichtingskoord met een diameter van 10,5 mm in dit U-profiel en in het U-profiel rond de haard.

RU

2. уложить силиконовый уплотнительный шнур в U-образный паз силиконовое шнуровое теплоуплотнение диаметром 10,5 мм, а также в U-образный паз по периметру топки.



F

3. Remplir le fond de gorge en W (situé sur le pourtour de l'élément) d'un filet continu de silicone DOW CORNING diamètre 5 mm environ.
4. Assembler la chaudière tel que décrit dans la notice.

GB

3. Fill the bottom of the W groove opposite the U groove for the intermediary parts (located on the periphery of the section) with a continuous bead of DOW CORNING silicon, diameter approximately 5 mm.
4. Assemble the boiler as described in the instructions.

E

3. Rellenar el fondo de la garganta en W al lado opuesto de la garganta en U para los elementos intermedios (situada en el perímetro del elemento) con un cordón continuo de silicona DOW CORNING de un diámetro aproximado de 5 mm.
4. Montar la caldera tal como se describe en las instrucciones correspondientes.

D

3. Rillenboden in W-Form entgegengesetzt zur Rille in U-Form für die Zwischenelemente (am Umfang gelegen) mit einem durchgehenden DOW CORNING-Silikonstreifen mit einem Durchmesser von etwa 5 mm bedecken.
4. Heizkessel nach Anleitung zusammenbauen.

I

3. Riempire il fondo della scanalatura a W opposto alla gola ad U per gli elementi intermediari (posta nella periferia dell'elemento) con un cordolo ininterrotto di silicone DOW CORNING avente un diametro di 5 mm circa.
4. Assemblare la caldaia come indicato nelle istruzioni.

NL

3. Vul de bodem van het W-profiel (gelegen aan de buitenste rand van het element) met een ononderbroken streep DOW CORNING-silicone met een diameter van ongeveer 5 mm.
4. Voeg de ketel samen zoals beschreven in de handleiding.

RU

3. Заполнить нижнюю часть W -образного паза, расположенного, для промежуточных секций, напротив U-образного паза (расположен по контуру секции), подавая непрерывным потоком силиконовую пасту DOW CORNING диаметром примерно 5 мм.
4. Смонтировать котел, следуя указаниям инструкции.

